

OLD MARSHALL

Uhrenbeweger
Watch Winder
Estuche giratorio para relojes
Tourne-montre
Caricatore Orologio

10000164



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Inbetriebnahme	4
Displayübersicht	4
Tastenbelegung	5
Drehrichtungsanzeigen	6
Uhrenkissen	7
Wichtige Hinweise zur Bedienung	7
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	8
Hinweise zur Entsorgung	10
Hersteller & Importeur (UK)	10

English 11
Français 17
Español 23
Italiano 29

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10000164
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Abmessungen	35 x 22 x 28,5 cm

INBETRIEBNAHME

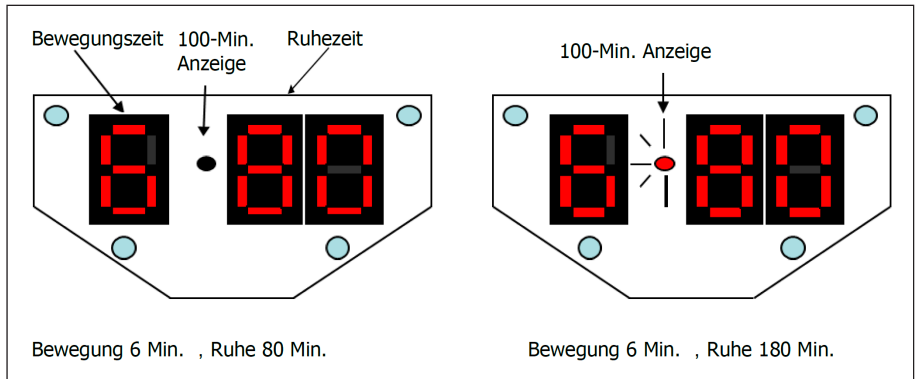
Vor dem ersten Betrieb

- Schließen Sie das Kabel auf der Rückseite des Uhrbewegers an und schalten Sie das Gerät am An/ Aus- Schalter ein.
- Die integrierte Batterie wird geladen, sobald sie das Kabel anschließen. Bei der ersten Nutzung sollte die Batterie 15 Stunden geladen werden.
- Die Batterie kann 50 Stunden lang 5 Minuten laufen und 15 Minuten ruhen.

Batterien einlegen und wechseln

- Entfernen Sie die 4 Schrauben auf der Unterseite des Uhrbewegers.
- Lösen Sie die 4 Clips und wechseln Sie die Batterie.

DISPLAYÜBERSICHT

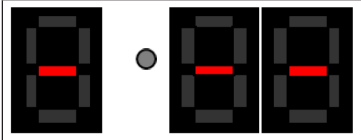


TASTENBELEGUNG

Alle vom Werk eingestellten Programme starten automatisch. Sie müssen keine Richtung oder Zeiten einstellen.

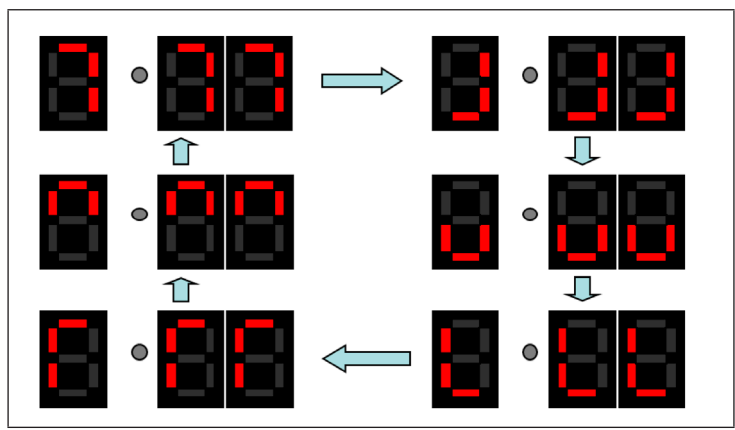
MODE	Bewegungszeit von 1-9 und die Ruhezeit von 5-195 Minuten einstellen. Startet die Uhrenhalter zum Testen im Ruhemodus.
▲	Bewegungszeit bzw. Geschwindigkeit erhöhen.
▼	Bewegungszeit bzw. Geschwindigkeit reduzieren.
REV.	Ändert die Rotationsrichtung
F/S	Zwei Geschwindigkeiten zur Auswahl: schnell oder langsam

Drücken Sie auf MODE und stellen Sie mit den Pfeiltasten die Bewegungs- und Ruhezeit ein. Mittels REV können Sie die Rotationsrichtung ändern. Drücken Sie MODE um das Programm zu starten. Das Standardprogramm besteht aus 5 Minuten Bewegung und 20 Minuten Ruhe in Wiederholung. Drücken Sie zum Testen von Display, Licht und Bewegungsmotor auf die MODE-Taste.

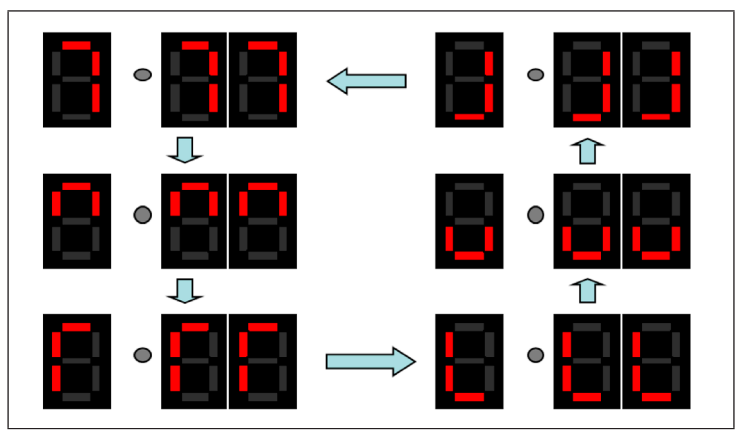


DREHRICHTUNGSANZEIGEN

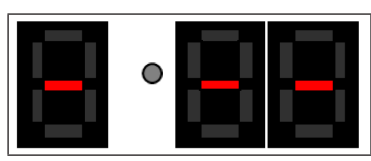
Drehung im Uhrzeigersinn



Drehung gegen den Uhrzeigersinn



Anzeige in der Ruhezeit



Programmablauf

- Drehung im Uhrzeigersinn: 6 Minuten Bewegung, 30 Minuten Pause.
- Drehung gegen den Uhrzeigersinn: 6 Minuten Bewegung, 30 Minuten Pause.

UHRENKISSEN




Die Uhrenkissen, die Lieferumfang enthalten sind, ver- fügen über einen Gürtel. Der Gürtel ermöglicht es auch Uhren mit einem längeren Armband zu befestigen.

WICHTIGE HINWEISE ZUR BEDIENUNG

- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Kabel.
- Drehen Sie die Bewegler nicht manuell. Dies beschädigt die Uhrenbeweger und die Garantie erlischt.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit oder extremen Temperaturschwankungen aus, durch die das Gerät beschädigt werden könnte.
- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmittel ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

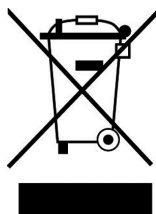
Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. »Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Commissioning 12
Display Overview 12
Key Assignment 13
Direction of Rotation Indicators 14
Clock Cushions 15
Important Notes on Operation 15
Disposal Considerations 16
Manufacturer & Importer (UK) 16

TECHNICAL DATA

Item number	10000164
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Dimensions	35 x 22 x 28,5 cm

COMMISSIONING

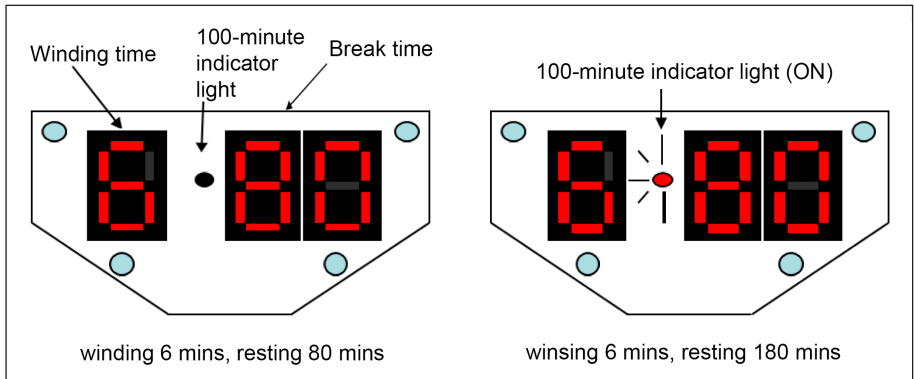
Before first operation

- Connect the cable on the back of the watch winder and switch the device on at the on/off switch.
- The integrated battery will be charged as soon as you connect the cable. For the first use, the battery should be charged for 15 hours.
- The battery can run for 50 hours for 5 minutes and rest for 15 minutes.

Inserting and changing batteries

- Remove the 4 screws on the bottom of the watch winder.
- Loosen the 4 clips and change the battery.

DISPLAY OVERVIEW

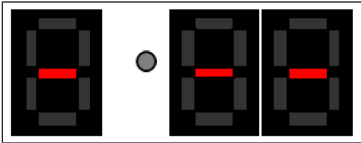


KEY ASSIGNMENT

All programs set by the factory start automatically. You do not need to set any direction or times.

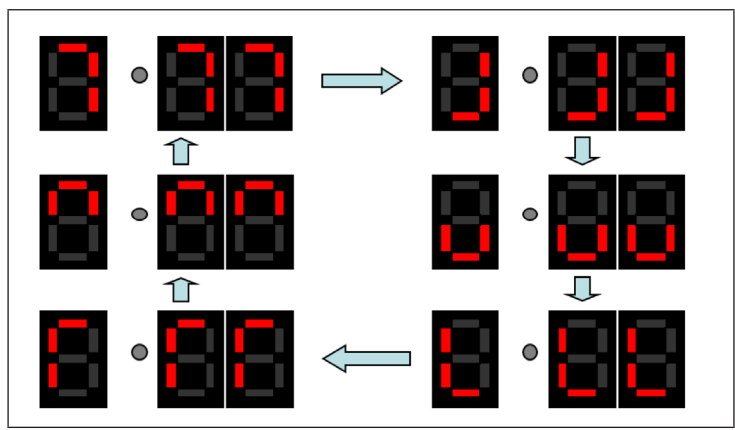
MODE	Set movement time from 1-9 and rest time from 5-195 minutes. Starts the clock holders for testing in rest mode.
▲	Increase movement time or speed.
▼	Decrease movement time or speed.
REV.	Changes the direction of rotation
F/S	Two speeds to choose from: fast or slow

Press MODE and use the arrow keys to set the movement time and rest time. Use REV to change the direction of rotation. Press MODE to start the program. The standard program consists of 5 minutes of movement and 20 minutes of rest in repetition. Press the MODE key to test the display, light and motion motor.

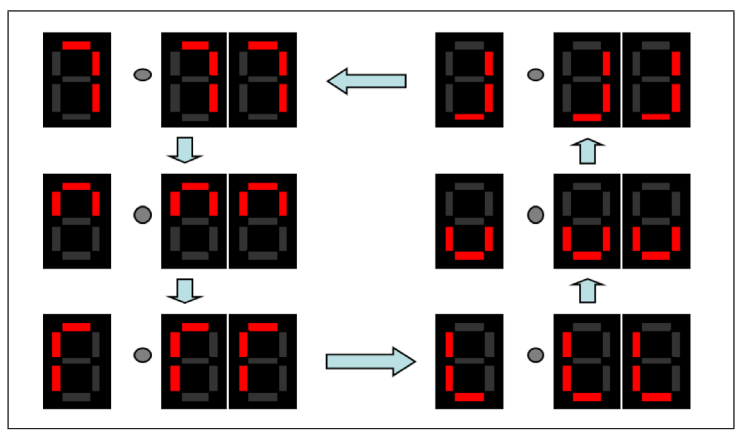


DIRECTION OF ROTATION INDICATORS

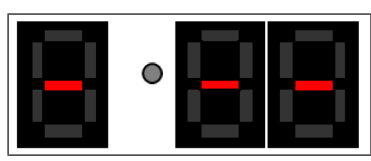
Clockwise rotation



Counterclockwise rotation



Display at rest



Program sequence

- Clockwise rotation: 6 minutes of movement, 30 minutes of rest.
- Counterclockwise rotation: 6 minutes of movement, 30 minutes of rest.

CLOCK CUSHIONS

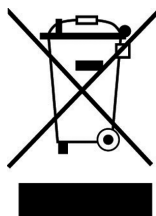


The watch cushions, which are included in the delivery, have a belt. The belt makes it possible to attach watches with a longer strap.

IMPORTANT NOTES ON OPERATION

- Use only the supplied cable.
- Do not turn the winder manually. This will damage the watch winder and void the warranty.
- Do not expose the device to direct sunlight, humidity, or extreme temperature changes that could damage the device.
- These operating instructions are intended to familiarize you with the operation of this product. Therefore, always keep these instructions in a safe place so that you can access them at any time.
- Please use the product only in its intended manner. Any other use may result in damage to the product or its surroundings.
- Conversion or modification of the product impairs product safety. Caution Risk of injury!
- Never open the product without authorization and never carry out repairs yourself!
- Handle the product with care. It can be damaged by shocks, impacts or falling from even a small height.
- Keep the product away from moisture and extreme heat.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit :



SOMMAIRE

Mise en marche 18
 Aperçu de l'affichage 18
 Affectation des touches 19
 Affichage du sens de rotation 20
 Coussins de montre 21
 Consignes importantes d'utilisation 21
 Informations sur le recyclage 22
 Fabricant et importateur (UK) 22

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10000164
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50-60 Hz
Dimensions	35 x 22 x 28,5 cm

MISE EN MARCHÉ

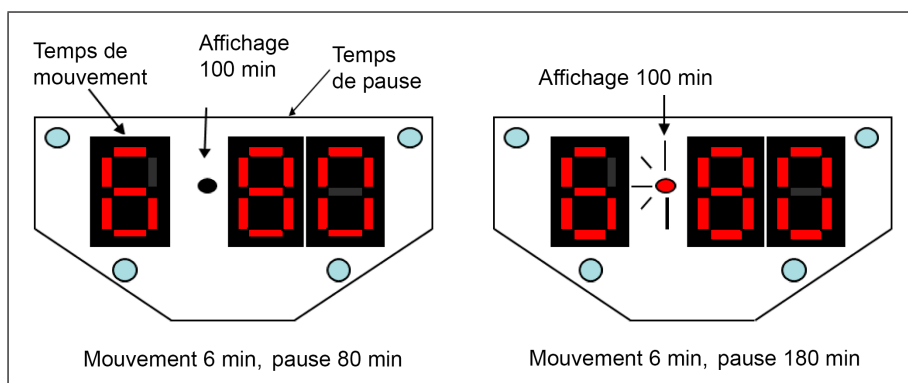
Avant la première utilisation

- Brancher le câble à l'arrière du remontoir de montre et allumer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.
- La batterie intégrée est rechargée à partir du moment où le câble est branché. Lors de la première utilisation, charger la batterie pendant 15 heures.
- La batterie permet à l'appareil de fonctionner 5 minutes et d'être en pause 15 minutes pendant un total de 50 heures.

Introduire et remplacer les piles






- Enlever les 4 vis sur le dessous du remontoir de montre.
- Détacher les 4 clips et remplacer les piles

APERÇU DE L'AFFICHAGE

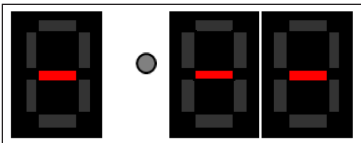


AFFECTATION DES TOUCHES

Tous les programmes paramétrés par défaut démarrent automatiquement. Il n'est pas nécessaire de définir un sens de rotation ou une durée.

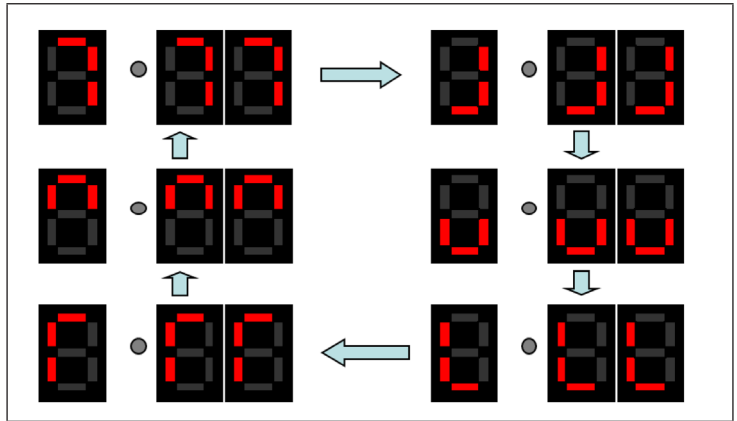
	Régler le temps de mouvement entre 1 et 9 et le temps de pause entre 5 et 195 minutes. Le remontoir de montre démarre pour effectuer un test en mode pause.
	Augmenter le temps de mouvement ou la vitesse.
	Diminuer le temps de mouvement ou la vitesse.
	Modifie le sens de rotation.
	Deux vitesses sélectionnables : lente ou rapide.

Appuyer sur MODE et régler le temps de mouvement et le temps de pause avec les touches fléchées. La touche REV permet de modifier le sens de rotation. Appuyer sur MODE pour démarrer le programme. Le programme par défaut alterne en continu 5 minutes de mouvement avec 20 minutes de pause. Appuyer sur la touche MODE pour tester l'affichage, la lumière et le moteur.

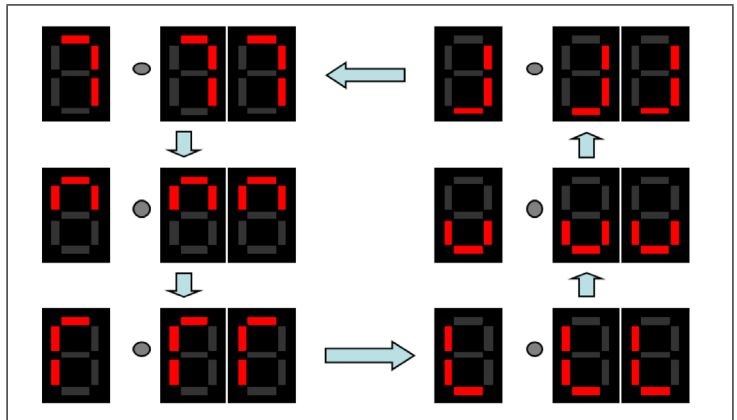


AFFICHAGE DU SENS DE ROTATION

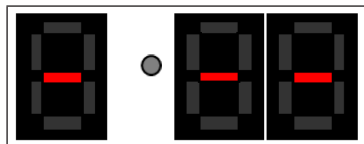
Rotation horaire



Rotation antihoraire



Affichage du temps de pause



Déroulé du programme

- Rotation dans le sens horaire : 6 minutes de mouvement, 30 minutes de pause.
- Rotation dans le sens antihoraire : 6 minutes de mouvement, 30 minutes de pause.

COUSSINS DE MONTRE

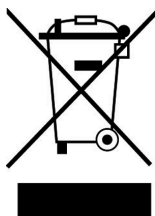


Les coussins de montre, fournis dans l'emballage, sont équipés d'une boucle. Cette boucle permet de fixer également les montres à bracelet plus long.

CONSIGNES IMPORTANTES D'UTILISATION

- N'utilisez que le câble fourni.
- Ne pas tourner le remontoir de montre manuellement. Cela endommage le remontoir et annule la garantie.
- Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil, à l'humidité ou aux variations extrêmes de température afin de ne pas endommager l'appareil.
- Ce mode d'emploi sert à familiariser l'utilisateur à l'utilisation des fonctions de ce produit. Bien conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir s'y référer à tout moment.
- Utiliser ce produit conformément à son usage prévu. Une utilisation de l'appareil à d'autres fins peut entraîner des dégâts sur le produit et son environnement.
- Tout démontage ou toute modification apportée au produit réduit la sécurité de celui-ci. Risques de blessure !
- Ne jamais ouvrir le produit de sa propre initiative et ne jamais effectuer de réparations soi-même !
- Manipuler l'appareil avec précaution. Il peut être endommagé par des chocs, des coups ou des chutes, même de faible hauteur.
- Tenir l'appareil à l'écart de l'humidité et des chaleurs extrêmes.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y síguelas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto:



ÍNDICE

Puesta en funcionamiento	24
Descripción de la pantalla	24
Asignación de teclas	25
Indicadores del sentido de giro	26
Cojín de reloj	27
Notas importantes sobre el funcionamiento	27
Indicaciones sobre la retirada del aparato	28
Fabricante e importador (Reino Unido)	28

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10000164
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50-60 Hz
Dimensiones	35 x 22 x 28,5 cm

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

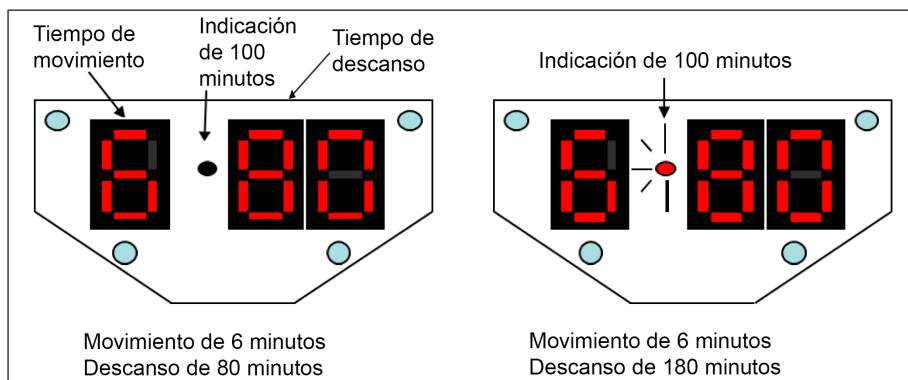
Antes de la primera operación

- Conecte el cable a la parte posterior de la unidad y encienda la unidad con el interruptor de encendido/apagado.
- La batería integrada se carga en cuanto se conecta el cable. En el primer uso, la batería debe cargarse durante 15 horas.
- La batería puede funcionar durante 50 horas durante 5 minutos y descansar durante 15 minutos.

Colocación y cambio de pilas






- Retire los 4 tornillos de la parte inferior de la unidad.
- Afloje los 4 clips y cambie la batería.

DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA

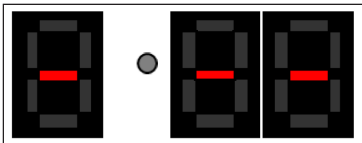


ASIGNACIÓN DE TECLAS

Todos los programas ajustados de fábrica se inician automáticamente. No es necesario establecer ninguna dirección o tiempos.

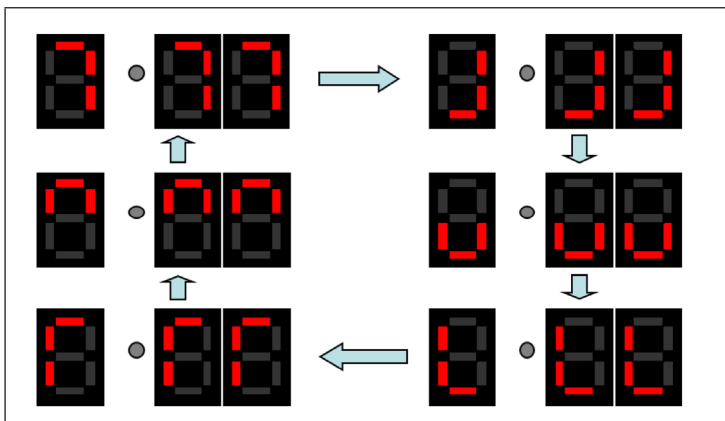
	Establezca el tiempo de movimiento de 1 a 9 y el tiempo de descanso de 5 a 195 minutos. Pone en marcha los soportes de los relojes para probarlos en modo de reposo.
	Aumenta el tiempo o la velocidad de movimiento.
	Reduce el tiempo o la velocidad de movimiento.
	Cambia el sentido de rotación
	Dos velocidades para elegir: rápida o lenta

Pulse MODE y utilice las teclas de flecha para ajustar el tiempo de movimiento y descanso. Utilice REV para cambiar el sentido de giro. Pulse MODE para iniciar el programa. El programa por defecto es de 5 minutos de movimiento y 20 minutos de descanso por repetición. Pulse el botón MODE para probar la pantalla, la luz y el motor de movimiento.

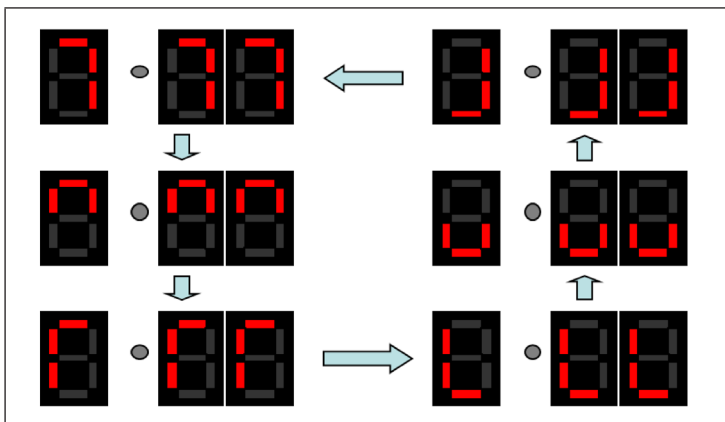


INDICADORES DEL SENTIDO DE GIRO

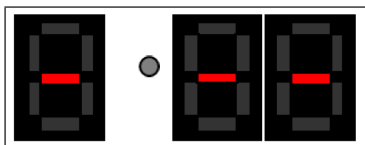
Rotación en el sentido de las agujas del reloj



Rotación en sentido contrario a las agujas del reloj



Visualización durante el tiempo de inactividad



Secuencia del programa

- Rotación en el sentido de las agujas del reloj: 6 minutos de movimiento, 30 minutos de descanso.
- Rotación en sentido contrario a las agujas del reloj: 6 minutos de movimiento, 30 minutos de descanso.

COJÍN DE RELOJ

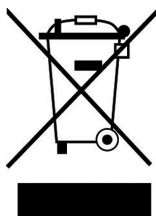


Los cojines del reloj, que se incluyen en la entrega, tienen un cinturón. El cinturón permite colocar también relojes con una correa más larga.

NOTAS IMPORTANTES SOBRE EL FUNCIONAMIENTO

- Utilice únicamente el cable suministrado.
- No gire los movedores manualmente. Esto dañará los movedores de los relojes y anulará la garantía.
- No exponga el aparato a la luz directa del sol, a la humedad o a las fluctuaciones extremas de temperatura, que podrían dañar el aparato.
- Este manual está destinado a familiarizarle con el funcionamiento de este producto. En consecuencia, guarde siempre este manual en un lugar seguro para poder consultarlo en cualquier momento.
- Utilice el producto sólo de la manera prevista. Cualquier otro uso puede provocar daños en el producto o en la zona que lo rodea.
- Cualquier modificación del producto perjudicará la seguridad de este. Precaución: ¡Riesgo de lesiones!
- Nunca abra el producto sin autorización y nunca realice reparaciones usted mismo.
- Manipule el producto con cuidado. Se puede dañar por golpes, por la incluso desde una pequeña altura.
- Mantenga el producto alejado de la humedad y del calor extremo.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto:



INDICE

Messa in funzione	30
Panoramica del display	30
Assegnazione di funzioni ai tasti	31
Spie del senso di rotazione	32
Cuscinetti per orologio	33
Avvertenze importanti per l'utilizzo	33
Avviso di smaltimento	34
Produttore e importatore (UK)	34

DATI TECNICI

Codice articolo	10000164
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Dimensioni	35 x 22 x 28,5 cm

MESSA IN FUNZIONE

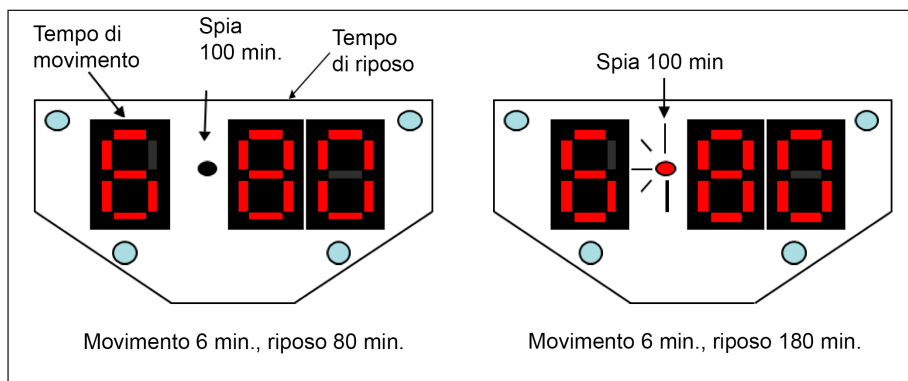
Prima del primo utilizzo

- Collegare il cavo sul retro del caricatore e accendere il dispositivo premendo l'interruttore on/off.
- La batteria si carica non appena si inserisce il cavo.
- La batteria va caricata per almeno 15 ore prima del primo utilizzo.
- La batteria può funzionare 5 minuti per 50 ore e poi fermarsi per 15 minuti.

Come inserire e sostituire le pile

- Rimuovere le 4 viti dalla base del caricatore.
- Svitare le 4 clips e sostituire le pile.

PANORAMICA DEL DISPLAY

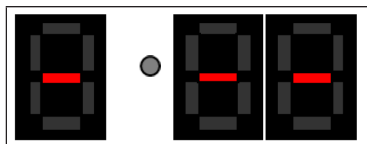


ASSEGNAZIONE DI FUNZIONI AI TASTI

Tutti i programmi impostati di default si avviano automaticamente. Non è necessario impostare la direzione o il tempo.

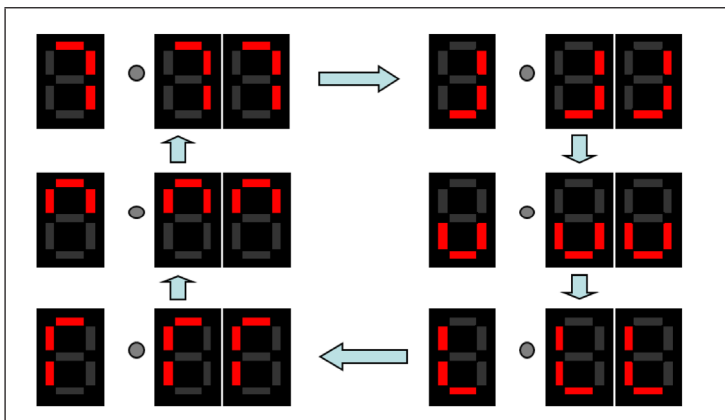
MODE	Impostare il tempo di movimento da 1 a 9 e il tempo di riposo da 5 a 195 minuti. Avvia i porta orologi in modalità di riposo per prova.
▲	Aumenta il tempo di movimento o la velocità.
▼	Diminuisce il tempo di movimento o la velocità.
REV.	Modifica la direzione della rotazione.
F/S	Sono disponibili 2 velocità: veloce o lento.

Premere MODE e impostare il tempo di movimento e di riposo con i tasti freccia. Con REV è possibile modificare la direzione della rotazione. Premere MODE per avviare il programma. Il programma standard è composto da 5 minuti di movimento e da 20 minuti di riposo a ripetizione. Per testare display, luce e il meccanismo di movimento premere il tasto MODE.

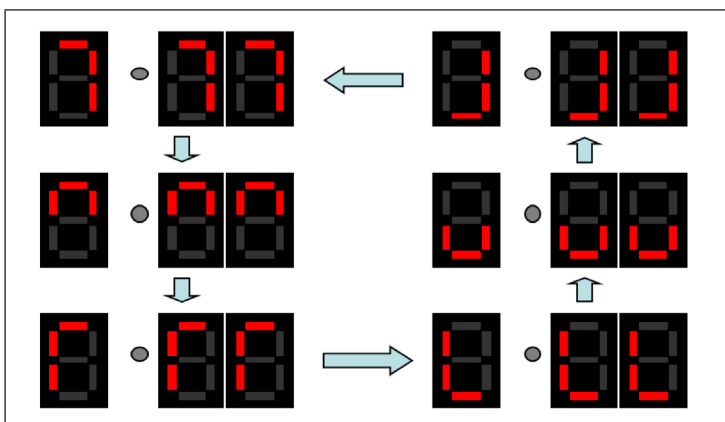


SPIE DEL SENSO DI ROTAZIONE

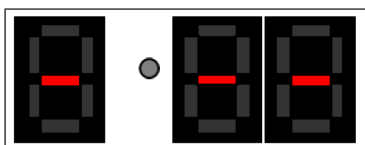
Rotazione in senso orario



Rotazione in senso antiorario



Spia durante il tempo di riposo



Svolgimento del programma

- Rotazione in senso orario: 6 minuti di movimento, 30 minuti di riposo.
- Rotazione in senso antiorario: 6 minuti di movimento, 30 minuti di riposo.

CUSCINETTI PER OROLOGIO

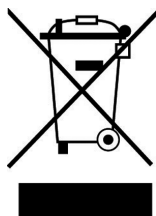


I cuscinetti contenuti nel volume di consegna dispongono di un cinturino, che consente di fissare anche gli orologi che hanno un bracciale più lungo.

AVVERTENZE IMPORTANTI PER L'UTILIZZO

- Utilizzare esclusivamente il cavo in dotazione.
- Non girare manualmente i caricatori perché si rovinano. Ciò porta all'estinzione della garanzia.
- Non posizionare il caricatore alla luce solare diretta e non esporlo all'acqua, umidità o alle temperature estreme per non danneggiare la scatola.
- Le istruzioni per l'uso servono a familiarizzare con il funzionamento del prodotto. Conservare le istruzioni per un utilizzo futuro.
- Si prega di usare il prodotto correttamente, perché altrimenti potrebbero insorgere danni al dispositivo.
- Smontare o modificare il dispositivo pregiudica la sicurezza del prodotto. Pericolo di lesioni!
- Non aprire il prodotto e non eseguire riparazioni autonomamente!
- Trattare il dispositivo con cura. Può danneggiarsi se riceve urti, colpi o se cade da un'altezza irrisoria.
- Tenere il prodotto lontano da umidità e calore estremo.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom



KLARSTEIN